

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 18 novembre 1999, n. 665.

Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame di abilitazione all'esercizio della professione di direttore delle piste. pag. 5013

Decreto 18 novembre 1999, n. 670.

Dichiarazione di estinzione persona giuridica di diritto privato - Associazione «Fondo di Assistenza e Previdenza Guide di Alta Montagna e Maestri di Sci del Cervino». pag. 5014

Decreto 18 novembre 1999, n. 671.

Iscrizione nel Registro Regionale delle Organizzazioni di Volontariato. pag. 5015

Decreto 22 novembre 1999, n. 674.

Sostituzione componenti Comitato regionale per l'Euro e per l'anno 2000. pag. 5016

Atto di delega 18 novembre 1999, prot. n. 3286/5/SGT.

Delega alla Sig.a Marilina AMORFINI della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 5018

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Provvedimento dirigenziale 10 novembre 1999, n. 6156.

Trasferimento dalla Sezione cooperazione mista alla Sezione Cooperazione di produzione e lavoro del Registro

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 665 du 18 novembre 1999,

portant composition du jury de l'examen pour la délivrance de l'habilitation à exercer l'activité de directeur de piste. page 5013

Arrêté n° 670 du 18 novembre 1999,

portant approbation de la dissolution de l'association «Fondo di Assistenza e Previdenza Guide di Alta Montagna e Maestri di Sci del Cervino», dotée de la personnalité morale de droit privé. page 5014

Arrêté n° 671 du 18 novembre 1999,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles. page 5015

Arrêté n° 674 du 22 novembre 1999,

portant remplacement de membres du Comité régional de l'euro et de l'an 2000. page 5016

Acte du 18 novembre 1999, réf. n° 3286/5 SGT,

portant délégation à Mme Marilina AMORFINI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante. page 5018

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Acte du dirigeant n° 6156 du 10 novembre 1999,

portant transfert de la société «COOPERATIVA SOCIALE LELEY a r.l.» de la section «coopératives mixtes» à la

regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3 della L.R. 05.05.1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «COOPERATIVA SOCIALE LELEY a r.l.» di AOSTA. pag. 5019

section «coopératives de production et de travail» du registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 5019

ATTI VARI

ACTES DIVERS

GIUNTA REGIONALE

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3843.

Comune di TORGNON. Approvazione della variante n. 12 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 27 febbraio 1998. pag. 5020

Délibération n° 3843 du 30 octobre 1999,

portant approbation de la variante n° 12 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de TORGNON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 27 février 1998. page 5020

Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3844.

Comune di TORGNON. Approvazione della variante n. 13 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata definitivamente con deliberazione consiliare n. 14 del 21 giugno 1999. pag. 5021

Délibération n° 3844 du 30 octobre 1999,

portant approbation de la variante n° 13 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de TORGNON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 21 juin 1999. page 5021

Deliberazione 8 novembre 1999, n. 3970.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di un posto di geometra (7° q.f.) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale ed assegnazione del vincitore al Servizio del patrimonio del Dipartimento bilancio, finanze e programmazione. Impegno di spesa. pag. 5023

Délibération n° 3970 du 8 novembre 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un géomètre (7° grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat au Service du patrimoine du Département du budget, des finances et de la programmation, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente. page 5023

AVVISI E COMUNICATI

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 5024

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 5024

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 5024

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 5024

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avvisi assegnazione sedi farmaceutiche. pag. 5025

Avis attribution de pharmacies rurales. page 5025

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Città di AOSTA.

Concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto vacante di dirigente tecnico. pag. 5029

Comune di SAINT-PIERRE.

Concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario, VIII^a Q.F., responsabile dell'area tecnico-manutentiva. pag. 5029

Comune di VALTOURNENCHE.

Graduatoria finale. pag. 5039

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo determinato, di n. 1 Istruttore Aiuto Bibliotecario - 6^a q.f. - a tempo pieno e a tempo parziale. pag. 5040

Comunità Montana «Valdigne Mont Blanc».

Estratto bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato n. 1 collaboratore professionale - Area Amministrativa-organizzazione e gestione del personale - V^a q.f. pag. 5043

ANNUNZI LEGALI

Assessorato dell'Agricoltura e Risorse naturali - Dipartimento Risorse Naturali.

Bando di gara (Pubblico incanto per le forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario). pag. 5044

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di gara (Pubblico incanto per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario). pag. 5047

Comune di SAINT-DENIS c/o Municipio in Località Capoluogo, 57 - 11023 SAINT-DENIS (Tel. 0166/546044).

Avviso di gara a trattativa privata per estratto. pag. 5050

Regione Autonoma Valle d'Aosta - Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS - Località Saint-Léonard-Bosses - 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO) - Tel. 0165/780821.

Avviso di procedura aperta. Fornitura degli arredi standardizzati per il castello di Bosses. pag. 5050

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un directeur - aire technique. page 5029

Commune de SAINT-PIERRE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire (VIII^e grade), responsable de l'aire technique et de l'entretien. page 5029

Commune de VALTOURNENCHE.

Liste d'aptitude. page 5039

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Extrait de la sélection unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un Instructeur Aide Bibliothécaire - 6^{ème} grade - à temps complet et à temps partiel. page 5040

Communauté de montagne «Valdigne Mont Blanc».

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur professionnel - V^e grade - aire administrative et gestion du personnel. page 5043

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles - Département des ressources naturelles.

Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil d'intérêt communautaire). page 5044

Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire). page 5047

Commune de SAINT-DENIS c/o Maison Communale 57, Hameaux Chef-Lieu - 11023 SAINT-DENIS (Tél. 0166/546044).

Extrait d'avis d'appel d'offres par procédure négociée. page 5050

Région autonome Vallée d'Aoste - Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS - Hameau de Saint-Léonard-Bosses - 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS - Tél. 01 65/78 08 21.

Avis d'engagement d'une procédure ouverte. Fourniture du mobilier standardisé du château de Bosses. page 5050

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 5024

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 5024

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 18 novembre 1999, n. 671.

Iscrizione nel Registro Regionale delle Organizzazioni di Volontariato. pag. 5015

ASSOCIAZIONI

Decreto 18 novembre 1999, n. 670.

Dichiarazione di estinzione persona giuridica di diritto privato – Associazione «Fondo di Assistenza e Previdenza Guide di Alta Montagna e Maestri di Sci del Cervino». pag. 5014

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Decreto 22 novembre 1999, n. 674.

Sostituzione componenti Comitato regionale per l'Euro e per l'anno 2000. pag. 5016

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 18 novembre 1999, n. 665.

Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame di abilitazione all'esercizio della professione di direttore delle piste. pag. 5013

Decreto 22 novembre 1999, n. 674.

Sostituzione componenti Comitato regionale per l'Euro e per l'anno 2000. pag. 5016

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 10 novembre 1999, n. 6156.

Trasferimento dalla Sezione cooperazione mista alla Sezione Cooperazione di produzione e lavoro del Registro regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3 della L.R. 05.05.1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «COOPERATIVA SOCIALE LELEY a r.l.» di AOSTA. pag. 5019

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 5024

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 5024

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 671 du 18 novembre 1999,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles. page 5015

ASSOCIATIONS

Arrêté n° 670 du 18 novembre 1999,

portant approbation de la dissolution de l'association «Fondo di Assistenza e Previdenza Guide di Alta Montagna e Maestri di Sci del Cervino», dotée de la personnalité morale de droit privé. page 5014

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

Arrêté n° 674 du 22 novembre 1999,

portant remplacement de membres du Comité régional de l'euro et de l'an 2000. page 5016

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 665 du 18 novembre 1999,

portant composition du jury de l'examen pour la délivrance de l'habilitation à exercer l'activité de directeur de piste. page 5013

Arrêté n° 674 du 22 novembre 1999,

portant remplacement de membres du Comité régional de l'euro et de l'an 2000. page 5016

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 6156 du 10 novembre 1999,

portant transfert de la société «COOPERATIVA SOCIALE LELEY a r.l.» de la section «coopératives mixtes» à la section «coopératives de production et de travail» du registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 5019

ENTI LOCALI

Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3843.

Comune di TORGNON. Approvazione della variante n. 12 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 27 febbraio 1998.
pag. 5020

Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3844.

Comune di TORGNON. Approvazione della variante n. 13 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata definitivamente con deliberazione consiliare n. 14 del 21 giugno 1999.
pag. 5021

FARMACIE

Avvisi assegnazione sedi farmaceutiche.
pag. 5025

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).
pag. 5024

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 18 novembre 1999, prot. n. 3286/5/SGT.
Delega alla Sig.a Marilina AMORFINI della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.
pag. 5018

Deliberazione 8 novembre 1999, n. 3970.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di un posto di geometra (7^a q.f.) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale ed assegnazione del vincitore al Servizio del patrimonio del Dipartimento bilancio, finanze e programmazione. Impegno di spesa.
pag. 5023

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 18 novembre 1999, prot. n. 3286/5/SGT.
Delega alla Sig.a Marilina AMORFINI della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.
pag. 5018

Deliberazione 8 novembre 1999, n. 3970.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di un posto di geometra (7^a q.f.) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3843 du 30 octobre 1999,

portant approbation de la variante n° 12 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de TORGNON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 27 février 1998.
page 5020

Délibération n° 3844 du 30 octobre 1999,

portant approbation de la variante n° 13 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de TORGNON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 21 juin 1999.
page 5021

PHARMACIES

Avis attribution de pharmacies rurales.
page 5025

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).
page 5024

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 18 novembre 1999, réf. n° 3286/5 SGT,
portant délégation à Mme Marilina AMORFINI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.
page 5018

Délibération n° 3970 du 8 novembre 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un géomètre (7^e grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat au Service du patrimoine du Département du budget, des finances et de la programmation, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.
page 5023

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 18 novembre 1999, réf. n° 3286/5 SGT,
portant délégation à Mme Marilina AMORFINI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.
page 5018

Délibération n° 3970 du 8 novembre 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un géomètre (7^e grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouverne-

ed assegnazione del vincitore al Servizio del patrimonio del Dipartimento bilancio, finanze e programmazione. Impegno di spesa.

pag. 5023

PROFESSIONI

Decreto 18 novembre 1999, n. 665.

Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame di abilitazione all'esercizio della professione di direttore delle piste.

pag. 5013

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 5024

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5024

TRASPORTI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5024

URBANISTICA

Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3843.

Comune di TORGNON. Approvazione della variante n. 12 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 27 febbraio 1998.

pag. 5020

Deliberazione 30 ottobre 1999, n. 3844.

Comune di TORGNON. Approvazione della variante n. 13 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata definitivamente con deliberazione consiliare n. 14 del 21 giugno 1999.

pag. 5021

ment régional et affectation du lauréat au Service du patrimoine du Département du budget, des finances et de la programmation, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 5023

PROFESSIONS

Arrêté n° 665 du 18 novembre 1999,

portant composition du jury de l'examen pour la délivrance de l'habilitation à exercer l'activité de directeur de piste.

page 5013

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 5024

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5024

TRANSPORTS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5024

URBANISME

Délibération n° 3843 du 30 octobre 1999,

portant approbation de la variante n° 12 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de TORGNON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 27 février 1998.

page 5020

Délibération n° 3844 du 30 octobre 1999,

portant approbation de la variante n° 13 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de TORGNON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 21 juin 1999.

page 5021